

HAMURA NEWS

Published by: *Hamura City*

June 15th, 2012

Edited by: *Kouhou Kouchou-ka* (Public Information & Public Opinion Section)

5-2-1 *Midorigaoka*, Hamura City, Tokyo 〒205-8601 ☎042-555-1111

Hamura City Official Website = <http://www.city.hamura.tokyo.jp> E-mail: s102000@city.hamura.tokyo.jp

Hamura News Back Numbers = <http://www.city.hamura.tokyo.jp/category/2-4-1-7-1.html>

THE 32nd SPORTS RECREATION EVENT for PHYSICALLY-CHALLENGED PEOPLE

Various activities are in the program for all the participants, those with physical handicap or without, to enjoy together. Anyone can participate in this fun event. Let's share a great time!

Date & Time: June 24th(Sun), 10AM~Noon Place: Sports Center Hall 1 *No reservation required.

Inquiry: *Shougai Fukushi-ka Shougai Fukushi Kakari* *Please dress for exercise and bring indoor shoes.

Event program: • *Dekapan* Relay (Big Baggy Pants Race) • *Tamaire* (Tossing Red and White Ball Race)
• *Pan Kui Kyousou* (Pick the Sweet Bun Race) • Folks Dance • *Yosakoi Souran* Dance
• Let's sing along with Sign Language • Performance by Brass Band

SENIOR CITIZEN HUMAN RESOURCE CENTER ☎554-5131

< Making Petit Sack with Summer Quilt >

Date & Time: July 18th(Wed) & 25th(Wed), 10AM~3PM Fee: ¥800 Items to Bring: Sewing kit, Lunch

Place: Silver *Jinzai* Center (Senior Citizen Human Resource Center)

How to apply & Inquiry: Call or visit the center ☎554-5131 before July 13th(Fri) to apply.

KYODO HAKUBUTSU KAN (FOLK MUSEUM) ☎558-2561

< Seasonal Exhibition ~ Tanabata Decoration ~ >

July 7th is "*Tanabata*". According to a Japanese folklore, it is the day the lovers separated by the Milky Way, *Orihime* (Vega) and *Hikoboshi* (Altair), meet once a year. In the tradition of *Tanabata*, we write down our wishes on *Tanzaku* paper and hang it on bamboo tree, wishing that the lovers will help make them come true. Let's decorate *Tanabata* Bamboo Trees with our wishes!

Date & Time: June 26th (Tue) ~ July 7th (Sat), 9AM~6PM (Until 5PM at the Old *Shimoda's* House)

Place: Orientation Hall, *Kyuu Shimoda-ke* Housing Admission: Free

HAMURA ZOO ☎579-4041

< Name wanted for American Beaver babies >

Baby America Beavers were born on May 13th(Sun)! We do not know if they are boys or girls yet, but they are very healthy and doing well! Their older sister's name is "Barbie", she was born last year.

Their names will be chosen from the name ideas submitted by visitors. Let's come up with nice names!

How to apply: In a period between July 14th(Sat) ~ August 12th(Sun), write your name ideas on the designated form provided by the beaver place, then submit it at the Service Center (sales booth).

JOINT FLOOD-FIGHTING DRILL

by Hamura City & Fussa Fire Department

This is a great opportunity to learn about the basic knowledge and techniques of flood prevention. Join us!

Date & Time: June 17th(Sun), 9AM~11:45AM Place: *Miyanoshita Undou Kouen* (Sports Ground)

Drill Program: Demonstration of Flood Defense Methods, and Rescue drill using Ladder Fire Truck

Inquiry: *Bousai Anzen-ka Bousai-kakari* *No reservation required.

WEEKEND CITY HALL SERVICE WILL BE CLOSED on JULY 7TH ~ 8TH

Hamura city hall will be closed on the weekend of July 7th(Sat) and 8th(Sun) due to the modification of computer system according with the implementation of the amendment of Basic Resident Registry System. The automated registry machine on B1 floor will be available on these days.

In a period between July 9th(Mon) ~ 13th(Fri), all automated registry machines in city hall will be temporarily shut down for its' system modification. In order to supplement the automated service becoming unavailable during this period, the issuance of resident registry certificate and *Inkan*(personal seal) certificate will be handled over the counter between 5PM ~ 9PM. Inquiries: *Kikaku Seisaku-ka Kikaku Seisaku-tantou*

LED LIGHTING POPULARIZATION PROJECT in HAMURA

~ Let's replace your old light bulb with an LED bulb! ~

Hamura City will exchange used incandescent light bulbs to brand-new LED light bulbs which will save you the electricity usage. 300 LED bulbs will be available in this year's project.

LED Bulb Spec.: Centled LDA6N-G/M, lamp holder E26, power 6W, color temperature 5000k, color similar to incandescent light, total luminous flux 510lm (equivalent to 40w incandescent bulb), len.104mm x dia.60mm

Applicant Eligibility: Residents and businesses registered in *Hamura* City who did not receive the free LED bulb in last year's Led Lighting Popularization Project. Limit of one application per household/business.

Handling Fee: ¥300 (this will be used to support the management of this project and purchase of the LED bulbs)

How to apply: Prepare a reply-paid postcard as instructed below and mail or bring it to *Kankyō Hozen-ka*. It will be accepted between June 15th(Fri) ~ 29th(Fri). The drawing result will be notified to all applicants by mail which will be sent out on July 2nd(Mon). If your application wins, you will find the phrase “当選決定通知書” (notice of lottery winning) and your lottery number (当選番号) on the result notice postcard.

– How to fill in the reply-paid postcard –

(Original Side) 〒205-8601 To: <i>Hamura-shi</i> <i>Kankyō Hozen-ka</i> LED Project Office	Do not write on this side.	(Reply Side) 〒Your Zip Code Your Mailing Address Your Name <u>LED Bulb Exchange</u> <u>Application Result</u>	Do not write on this side.
---	-------------------------------	--	-------------------------------

Date & Place of Exchanging: July 13th (Fri) 9AM~5:15PM, at *Kankyō Hozen-ka* in city hall 2nd floor
July 14th (Sat) 9AM~Noon, in front of city hall main entrance

Items to bring: Result notice (reply postcard), used non-Led bulb to be exchanged and ¥300 fee.

*The notice of lottery winning is valid only on July 13th and 14th.

*Persons who come to the exchanging on behalf of the applicant must also bring all required items.

WELCOME! 2012 SUMMER VOLUNTEERS!!

This is a great opportunity to experience volunteering and meet a lot of people through volunteer activities, which will take place at senior citizen's homes, daycare centers and handicapped people's facilities.

Date & Time: July 23rd(Mon) ~ September 14th(Fri) *Work period varies depending on the project

Eligibility: 4th Grader or older children and adults who are living, studying or working in Tokyo, and able to participate at least 3 days during the project period. *Each volunteer project has a limited number of seats.

Fee: Free (If you are not a Volunteer Insurance member, ¥300 will be required for insurance fee)

Application: Call or visit *Shakai Fukushi Kyōgikai* during June 15th ~ July 10th, 9AM~5PM. ☎554-0304

Participants Briefing: July 14th(Sat), 10AM~11:30AM, at *Fukushi* Center Main Meeting Room

GOLDEN (50th) WEDDING ANNIVERSARY GIFT from HAMURA CITY

On an occasion of Respect-for-Senior-Citizen Day 2012, *Hamura* City will give a Golden (50th) Wedding Anniversary (*Kinkon-shiki*) Gift to the local resident couples who were officially married in year 1962.

To receive the gift (congratulatory letter and a gold *sake* cup), please apply by phone or visit the office of *Shakai Fukushi Kyōgikai Soumu-kakari* before July 9th(Mon). ☎554-0304

Anniversary photo service is also available upon request. Fee (¥4000) will be required.

THE 37th HAMURA SUMMER FESTIVAL

- Participants Wanted -

< The 37th Hamura Summer Festival >

Date & Time: July 28th(Sat) & 29th(Sun), 3PM~8:30PM 2012 Event Theme: "Miseru(Attract)"

Place: JR Hamura Station West Rotary & East Rotary, and extended shopping area on the east side.

*The event will be cancelled/rescheduled in case of adverse weather.

Hosted by: The 37th Hamura Summer Festival Executive Committee

< "Nimba Odori" Dance on July 28th(Sat) Participants Wanted! >

Nimba Odori is a slow-rhythm Japanese folk dance that large number of dancers can join together.

Participating groups will dance in matching *Yukata*, *Hanten*, or any original matching costumes!

Eligibility: Groups of 5 people or more. Each group must be authorized by the Festival Executive Committee.

< Performers wanted for Sub-Stage >

A Stage Truck will be set at the Festival. Dancers, musicians, and other entertainers are welcome!

Eligibility: Individuals or groups who are authorized by the Summer Festival Executive Committee and willing to perform with no compensation. *If there are too many applicants, performers will be selected by drawing.

< Event Volunteer Staff Wanted >

Feel free to participate on either or both festival dates. Let's make our Festival together!

Eligibility: Anyone who wishes to volunteer *Volunteers may be selected by drawing.

◆How to apply all the listings above◆

Submit a completed registration form via email or bring the form to *Sangyou-ka* by June 29th (Fri), 5PM. The application form is available at *Sangyou-ka* in city hall *Nishi Bunshitsu* building 2nd floor, and on *Hamura City* Official Home page for download.

<< Sales Booth Registration >>

Eligibility: Members of *Hamurashi Shoukougai*, or public organizations that have been locally active.

*Some public organizations may be required to turn in a form of operation history.

How to Register: Submit a registration form (available at *Shoukougai*), requested documents and fee to *Shoukougai* in person before June 22nd(Fri), 5PM.

* The guideline handbook will be given along with an application form. Please read it carefully before applying.

* Based on Public Health Center Guideline, food sellers must clarify their food supplier information on a Temporary Business Registration Form. Scheduled food sales product must be approved by the *Hokenjo* in advance.

For more details: Contact the 37th Hamura Summer Festival Executive Committee formed by these offices;

- *Sangyou-ka* ☎555-1111 e-mail: s206000@city.hamura.tokyo.jp

- *Hamura-shi Shoukougai* ☎555-6211

If you have a PLUMBING PROBLEM

When you need a professional for plumbing problems or renovation of water-related areas of your house, please contact one of the city-approved water works contractors (羽村市指定給水装置工事事業者).

List of them (in Japanese) is available in *Hamura City* Official Website.

→ <http://www.city.hamura.tokyo.jp/0000001169.html> (click on 事業者一覧1~4. listed in order of registration)

Inquiries: *Suidou Jimusho* (Waterworks Department) ☎554-2269

GRANT for RAINWATER GROUND-INFILTRATION SYSTEM

Rainwater Ground-Infiltration System is receiving highly favorable user reputations. The system controls the volume of fallen rainwater around your property by guiding the water from roof to underground, which also helps the ground water conservation. *Hamura City* is offering a grant for installing this system (both trench and tub types). To find out more about the system, please contact *Gesuidou-ka Koumu Kanri-kakari*.

*If you are already using this system, please do not neglect the periodical cleaning which is essential for maintaining the high system performance.

FREE CONSULTATION for MULTIPLE DEBTS TROUBLES

Tokyo *Zaimu Jimusho* (Kantou Local Finance Bureau Tokyo Office of Local Finance) provides free consultation service for those having problems of multiple debts from consumer loans.

Dispatch service of consumer loan specialists is also available for events such as finance lecture.

Hours: Weekdays, 9AM~Noon / 1PM~5PM Please feel free to call ☎03-5842-7475

The National Campaign Week for CHILDREN'S HUMAN RIGHTS PROTECTION

If you need a professional help for a trouble case concerning children's human rights such as Child Abuse, Bullying or any other act of human rights violation, please do not hesitate to give us a call!

Campaign Date & Time: June 25th(Mon) ~ July 1st(Sun), weekdays 8:30AM~7PM, weekends 10AM~5PM

Toll Free Dial for Phone Consultation: ☎0120-007-110

*Phone consultation is available throughout the year. The regular office hour is 8:30AM~5:15PM.

For Other Inquiries: *Toukyou Houmu-kyoku Jinken Yougo-bu Daisan-ka* ☎03-5213-1234

(Tokyo Legal Affairs Bureau Human Rights Protection Department Third Section)

NEW HAMURA CITY ORDINANCE

Prohibition of Littering Garbage and Leaving Dog Feces in Public Places

Designation of The Public Non-Smoking Area

Hamura city will issue a new municipal ordinance pertaining to the prohibition of littering garbage and leaving dog feces in public places, and designation of the Public Non-smoking Area.

This ordinance prohibits littering garbage and leaving dog feces in any public place in entire Hamura City. It also designates the Public Non-smoking Area (路上喫煙禁止区域) as well as the smoking section within the Public Non-smoking Area. This ordinance will go into effect on July 1st(Sun).

Furthermore, starting on October 1st(Mon) 2012, the penal regulation will take effect for this ordinance, and ¥5000 penalty will be charged to offenders. Your understanding and cooperation will be much appreciated.

Inquiries: *Kankyou Hozen-ka Kankyou Hozen-kakari*

DISASTER DEBRIS MANAGEMENT COOPERATION PROJECT

Nishitama Sanitary Association has started taking in the debris

As a mean to support the clean up efforts and recreating the town of *Onagawa-chou*, one of the coastal communities in *Miyagi* Prefecture whose town itself and the livelihood was devastated by the impact of Great East Japan Earthquake and Tsunami, the *Nishitama* Sanitary Association (*Nishitama Eisei Kumiai*) has announced that it will cooperate with *Onagawa-chou* on the disaster debris management.

The said association is the main organ for our local waste management and sanitary control which is jointly operated by *Ōme* City, *Fussa* City, *Hamura* City and *Mizuho* Town.

The association is taking in the disaster debris from *Onagawa-chou* and processing them at their waste incineration facility located in *Hamura* City. The association has started accepting the debris carried in since June 11th(Mon).

Debris Management Cooperation Project

Project period: June 11th(Mon) ~ March 31st(Sun) 2013, operated Monday ~ Friday (including holidays)

Target amount: Burnable waste only, 20 tons per day *11 tons/day will be incinerated for the beginning weeks

*The total debris amount accepted by the end of the project may increase or decrease than the scheduled total amount.

Inquiries: *Seikatsu Kankyou-ka Seikatsu Kankyou-kakari*

Planned Debris Acceptance Amount			
Month	Debris Amount	Number of Trucks	Number of Dates
June	140	35	15
July	160	40	15
August	140	35	15
September	400	100	20
October	460	115	23
November	440	110	22
December	400	100	20
January	220	55	11
February	280	70	14
March	420	105	21
Total	3,060	765	176

CHILD REARING SUPPORT NEWS

< Short-Stay Child Care Facility for Pre-School Children >

If a child needs long hour care when his/her parents have a circumstance such as illness, injury, ceremonial occasion, nursing of a family member, or business trip, the child can be looked after at Tokyo *Keimei Gakuen*, located in *Ōme* City, for up to 7 days. To know more about their child care system, please contact their office. *Shakai Fukushi Houjin* (Social Welfare Entity) *Tokyo Keimei Gakuen* ☎0428-23-0241.

Eligibility: 57 days old ~ pre-school age Hours & Location: 8AM~6PM, *Tomodamachi 2-714-1 Ōme* City
Fee (per child, per day): shorter than 10hours ¥3000, exceeding 10hours or Overnight Stay ¥4000

*If a child requires medical treatment during the stay, the medical expense will be charged additionally.

*The fee may be reduced for welfare recipients and resident tax-exempt households.

*Appointment must be made in advance to the date of usage. Please contact the number below.

Inquiries: *Kodomo Katei Shien* Center ☎578-2882

SEEKING FOR A PLACE OR A INSTRUCTOR FOR YOUR LEARNING EXPERIENCE?

Introduced here are some of the helpful options that *Hamura* City provides for the residents to support their lifelong learning activities. Please feel free to utilize these resources.

*The guidebooks listed below are available at city public facilities and online.

Inquiries: *Shougai Gakushuu Soumu-ka Shougai Gakushuu Suishin-kakari*

● "Machizukuri Demae Kouza" Dispatch of Lecturer, Panelist and Instructor

Hamura City has a public service program that answers the request for a dispatch of city employees, who actually works at *Hamura* City Office, as a speaker at a gathering event organized by local residents or communities. Dispatched personnel will provide information on the city's public programs, current situation and tasks of local government and so on in relation to the topic of the gathering event.

Please contact to know more about this program or make a dispatch request.

● "Hito-Net Guidebook" The Yellow Pages of local instructors

A community organization or a group of friends can request *Hamura* City for a referral to instructors of a culture class. The city has a list of locally active qualified instructors from which you can select and contact. The contract is to be negotiated between the instructor and the organization that hires.

● "Dantai/Saakuru Guide" The Yellow Pages of culture & sports clubs

If you are looking for a class or group to join for cultural or sports activities, this guidebook will be a great help for you to find one! The guidebook lists up locally registered organizations for culture/sports activities.

SPORTS CENTER ☎555-0033

< Stretch Exercise for Middle-aged and Older People >

Date: June 28th(Thu) Time: Lecture...10AM ~ 10:45AM, Exercise...10:55AM ~ 11:15AM Fee: Free

Place: Sports Center 2nd Fl. Meeting Room Eligibility: Age 40 and older Capacity: First 50 people

Instructor: Mr. *Hidenori Horimatsu* (Director of Sports Center), *Hamura-shi Taiiku Kyoukai* Sports Trainer

How to apply: Provide your name, phone number and age via email, fax or phone to Sports Center.

Fax: 554-9974, E-mail: s705005@city.hamura.tokyo.jp

SWIMMING CENTER ☎579-3210

< Basic Yoga Class >

Every Thursday, 7PM~8PM (except holidays)

Place: Swimming Center 2nd Fl. Meeting Room 2

Things to bring: Exercise wear, Drink, and towel

How to apply: No reservation is required. Just show up to the 2nd floor sauna entrance.

< Belly-shape Dance >

Every Friday, 9:30AM~10:30PM (except holidays)

Fee: ¥800 Capacity: 20 people

*Parking space is limited. Please walk or use a bicycle.

BE AWARE OF "PHOTOCHEMICAL SMOG WARNING"

In the presence of Photochemical Smog, some people may experience eye and nose irritation as well as respiratory problems. Photochemical Smog is an air pollution derived from sunlight-induced chemical reaction of elements contained in vehicular emission and industrial fumes output into the atmosphere. It occurs during a hot season, on a day of sunny or hazy weather combined with minimum air current.

Hamura City issues Photochemical Smog Warning as needed. When the warning is released, a signboard "光化学スモッグ注意報発令中" will be posted at some of the city public facilities, and schools and children's facilities will be alerted. Please try to stay indoors during a warning period, or whenever you feel irritation of eye or nose, or breathing difficulty on a high-risk day. Inquiries: *Kankyou Hozen-ka Kankyou Hozen-kakari*

- ▶ Hourly updated online information of Photochemical Smog Warning is available from the Tokyo Bureau of Environment. (in Japanese) → <http://www.ox.kankyo.metro.tokyo.jp/ku6.htm>
- ▶ You can subscribe to the Photochemical Smog Warning Email Alert through the website of Tokyo Bureau of Environment. (instruction is in Japanese) → <http://www.ox.kankyo.metro.tokyo.jp/mail/regist.html>

HOKEN (Public Health) CENTER ☎555-1111

< Childbirth Preparation Class for Mothers >

This is a class about pregnancy, giving birth, and after childbirth.

Date & Time: July 5th(Thu), 12th(Thu), 26th(Thu) 1:15PM~3:45PM (Total of 3 times) Place: *Hoken* Center

Details: Day1...Lecture by a birthing assistant, Day2...Lecture by OB-GYN specialist and Dietician,

Day3...Lecture by Dentist & Interaction with other expectant mothers

Eligibility: Expectant mothers living in *Hamura*

Things to bring: *Boshi Kenkou Techou* (Maternal and Child Health Handbook), writing materials

*No reservation required. *You can participate in any or all dates.

*If bringing small child(ren), please contact the *Hoken* Center in advance.

< New-born Baby Care Class for Mothers & Fathers >

Date & Time: July 22nd(Sun) ①10AM~Noon, ②2PM~4PM Place: *Hoken* Center

Eligibility: Expectant Mothers living in *Hamura*, and her family Capacity: First 15 pairs each class

Things to bring: *Boshi Kenkou Techou* (Maternal and Child Health Handbook), and Father's Handbook

Class Details: How to bathe a baby, change diapers and make formula Application: Contact *Hoken* Center.

< Blood Donation and Bone-marrow Donor Registry Needed! >

Date & Time: July 10th(Tue), 10AM~Noon, 1:15PM~4PM Place: In front of city hall

• **Blood Donation**: Eligibility: Those who are Age 16 ~ 69 years old (Age 65 or older without a blood donation record in past 5 years are not eligible), Detail: Blood donation of either 400ml or 200ml

• **Bone-marrow Donor Registry**: Eligibility: Those who are Age 18 ~ 54 years old, Detail: Explaining how to register, taking a blood sample (about 2ml)...approximately 20 minutes

◆ MEDICAL FACILITIES open on SUNDAYS & HOLIDAYS ◆

Date	Hospital				Dental Clinic	
June	9am~5pm		5pm~10pm		9am~5pm	
17 th (Sun)	<i>Futaba Clinic</i>	570-1588	<i>Fussashi Hoken Center</i>	552-0099	<i>Yano Shika Iin</i>	555-3363
24 th (Sun)	<i>Matsubara Naika Iin</i>	554-2427	<i>Fussashi Hoken Center</i>	552-0099	<i>Watanabe Shika Iin</i>	570-1688

*Inquiries for medical facilities or medical system: Tokyo Health & Medical Information Center "*Himawari*"

☎03-5285-8181, in English, 9AM~8PM Daily <http://www.himawari.metro.tokyo.jp/qq/qq13enmnl.asp>